

Tastefully combining techniques and styles from the East and West, Canadian Dominican priest Gaston Petit has influenced art between the two countries for more than forty years. He came to Japan in the early sixties and studied Japanese calligraphy under Nankoku Hidai. In the seventies he set up a number of lithograph presses in his atelier in order to teach Western methods of print-making to the Japanese.

His works are shown in over 40 public collections around the world, including the National Gallery of Canada, la Musée du Québec, the British Museum and the Ikeda Museum of 20th Century Art in Shizuoka, Japan. Petit has contributed enormously to cross-cultural relations between Canada and Japan.

Combinant les styles et techniques de l'Orient et de l'Occident avec goût et adresse, le Canadien Gaston Petit, un artiste qui est aussi prêtre dominicain, influence les courants artistiques au Japon et au Canada depuis plus de quarante ans. Arrivé au Japon durant les années soixante, il étudia la calligraphie japonaise avec Nankoku Hidai. Durant les années soixante-dix, il installa quelques presses lithographiques dans son atelier afin d'enseigner les techniques occidentales d'impression d'estampes aux Japonais.

Ses oeuvres font partie de plus de 40 collections publiques à travers le monde, y compris celles de la Galerie nationale du Canada, du Musée du Québec, du British Museum et du Musée Ikeda d'art du 20e siècle à Shizuoka au Japon. Petit a grandement contribué aux relations culturelles entre le Canada et le Japon.

## Gaston Petit

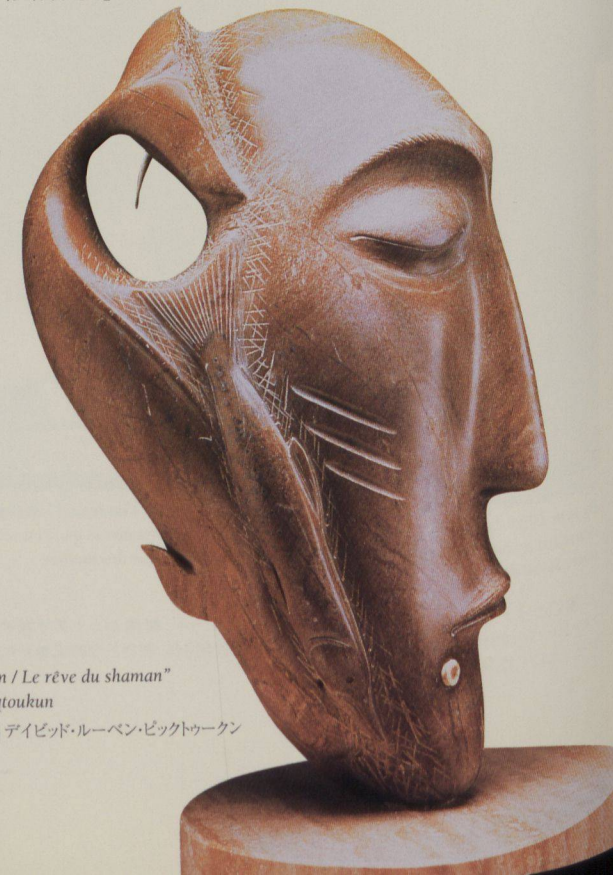
ガストン・プティ



東洋と西洋の技法・様式を見事に結合するドミニコ会神父アーティスト、ガストン・プティは、40年以上にわたって日加両国のアートに影響を与えてきた。1960年代に来日し、比田井南谷の下で書道を学んだ。70年代には日本人に西洋の版画手法を教えるため、アトリエにリトグラフ印刷機を何台か据え付けた。プティの作品は、カナダ国立美術館やケベック州立博物館、大英博物館、静岡県伊豆市など世界40以上の公的コレクションに収められている。日加両国の文化交流におけるプティの貢献は大きい。



"Becoming Inuit / Devenir Inuit" Irene Avaalaaqiaq  
「イヌイットになる」アイリーン・アヴァラキアック



"Shaman's Dream / Le rêve du shaman"  
David Ruben Piqtoukun  
「シャーマンの夢」デイビッド・ルーベン・ピクトウクン